

Examen en Terminologie Juridique N012ème année

Enseignant : AYACHI FATMA

LA DATE : 08/01/2018

.....:الفوج.....:الاسم واللقب:.....

Etude de Texte : (10pts)

L'action en justice **الدعوى القضائية (0.25)** c'est une voie par laquelle une personne s'adresse à un tribunal pour obtenir la reconnaissance ou la protection de son droit.

Pour recevoir une action en justice le juge doit examiner ces conditions:

- **L'intérêt:** **المصلحة (0.25)** qui doit être juridique, **لégitime** **شرعية (0.25)**, né, actuel, direct et personnel.
- **Le statut légal:** **الصفة (0.25)** qui est le titre juridique en vertu duquel une personne a le pouvoir d'ester en justice.
- **La capacité.**

On distingue:

- 1- **L'action publique:** **الدعوى العمومية (0.25)** Action appartenant à la société pour le maintien de l'ordre public par la poursuite des infractions pénales. Elle est exercée au nom de la société. L'action publique pour l'application de la peine s'éteint par la mort, **la prescription** **التقادم (0.25)**, **l'amnistie** **العفو الشامل (0.25)**, **l'abrogation de la loi** **إلغاء القانون (0.25)**.....
- 2- **L'action civile** **الدعوى المدنية (0.25)**: C'est un recours qui vise la réparation d'un dommage physique ou matériel ou moral, exercé par une personne appelée **partie civile** **المدعى المدني (0.25)**

Questions:

1-/ Relevez l'idée principale du texte.

-Le texte parle du : **L'ACTION EN JUSTICE (1.5pt)**

2-/ Résumez le texte en quelques ligne (3lignes au maximum).

- L'action en justice est une voie par laquelle une personne s'adresse à un tribunal pour obtenir la reconnaissance ou la protection de son droit tout en respectant ces conditions: **L'intérêt-Le statut légal- La capacité.** On distingue l'action publique et l'action civile. (2pt)

3-/ Traduisez les mots soulignés dans le texte.

4-/Relevez les conditions que le juge doit examiner lors de la réception d'une action en justice.

- Pour recevoir une action en justice le juge doit examiner ces conditions:

- **L'intérêt.**
- **Le statut légal.** (2pt)
- **La capacité.**

5-/ Énumérez les différents causes d'extinction de l'action publique.

- L'action publique pour l'application de la peine s'éteint par **la mort, la prescription, l'amnistie, l'abrogation de la loi.** (2pt)

Exercice N° 01: les réponses sur ces questions sont en français et en arabe (6Pts)

A. Complétez le paragraphe par les expressions ci-dessus:

“L'activité commerciale -Contrats de commerce- actes- la réglementation - du droit privé -détermine-règleme- l'activité commerciale”

Le droit commercial est une branche **du droit privé (0.5)** chargé de **la réglementation (0.5)** des relations liées aux personnes, aux **actes (0.5)**, aux lieux et aux **Contrats de commerce (0.5)**.Egalement on peut dire que c'est la branche qui **détermine OU règleme (0.5)** l'exercice de **l'activité commerciale (0.5)**.

B. Donnez trois éléments constitutif du mariage. : **la réponse sur cette question est en français et arabe**

- Le mariage est contracté par :

- 1 **رضا الزوجين** **(1pt)**
- 2 **حضور الزوجين** **(1pt)**
- 3 **شاهدين** **(1pt)**
- 4 **حضور ولي الزوجة** ... **(1pt)**

Exercice N° 02: (3Pts)

1. Complétez le tableau suivant: **(2pt)**

acte unilatéral	عقد ملزم لطرف واحد
عقد دون عوض	Acte à titre gratuit
Concurrence	منافسة
محكمة العدل الدولية	Cour internationale de justice
Tribunal militaire	المحكمة العسكرية
تفويض	Délégation
Procédures d'instruction	إجراءات التحقيق
أوراق تجارية	Effets de commerce
Abandon de la famille	إهمال عائلي
تصرف تجاري	Acte commercial
Les liens de la famille	الروابط الأسرية

2. Traduisez l'article 3 du ‘‘Déclaration universelle des Droits de l'homme ‘‘.

-« Tout individu a le droit à la vie, à la liberté et à la sureté de la personne ».

(1pt) "كل فرد له الحق في الحياة، الحرية وسلامة شخصه".

1 point pour la propreté de la feuille

Bonne chance

